

391D0051

4.2.91

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

Nr L 29/1

RÅDETS BESLUT

av den 18 december 1990

om undertecknande av 1989 års internationella avtal om jute och juteprodukter

(91/51/EEG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR BESLUTAT
FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artiklarna 113 och 116 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

1989 års internationella avtal om jute och juteprodukter är öppet för undertecknande från och med den 1 januari till och med den 31 december 1990.

Samtliga medlemsstater har tillkännagivit sin avsikt att underteckna avtalet.

Gemenskapen och dess medlemsstater bör underteckna avtalet samtidigt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemenskapen och dess medlemsstater skall senast den 31 december 1990 samtidigt underteckna 1989 års interna-

tionella avtal om jute och juteprodukter i enlighet med artikel 37.1 i detta.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den person som skall ha befogenhet att underteckna avtalet på gemenskapens vägnar.

Avtalstexten bifogas detta beslut.

Utfärdat i Bryssel den 18 december 1990.

På rådets vägnar
G. DE MICHELIS
Ordförande

1989 ÅRS INTERNATIONELLA AVTAL OM JUTE OCH JUTEPRODUKTER

INNEHÅLL

	<i>Sidan</i>
Ingress	4
KAPITEL I SYFTEN	4
Artikel 1 Syften	4
KAPITEL II DEFINITIONER	5
Artikel 2 Definitioner	5
KAPITEL III ORGANISATION OCH FÖRVALTNING	6
Artikel 3 Internationella juteorganisationens säte, uppbyggnad och fortsättning	6
Artikel 4 Medlemskap i organisationen	6
Artikel 5 Mellanstatliga organisationers medlemskap	6
KAPITEL IV INTERNATIONELLA JUTERÅDET	6
Artikel 6 Internationella juterådets sammansättning	6
Artikel 7 Rådets befogenheter och uppgifter	6
Artikel 8 Rådets ordförande och vice ordförande	7
Artikel 9 Rådets sammanträden	7
Artikel 10 Röstfördelning	7
Artikel 11 Röstningsförfarande i rådet	8
Artikel 12 Rådets beslut och rekommendationer	8
Artikel 13 Rådets beslutsförfarande	8
Artikel 14 Samarbete med andra organisationer	8
Artikel 15 Tillträde för observatörer	8
Artikel 16 Verkställande direktören och personalen	8
KAPITEL V PRIVILEGIER OCH IMMUNITETER	9
Artikel 17 Privilegier och immuniteter	9
KAPITEL VI FINANSIERING	9
Artikel 18 Räkenskapskonton	9
Artikel 19 Betalningsformer	9
Artikel 20 Revision och publicering av räkenskaper	10
Artikel 21 Förvaltningskontot	10
Artikel 22 Särskilda kontot	10
KAPITEL VII FÖRHÅLLET TILL DEN GEMENSAMMA FONDEN FÖR RÅVAROR	11
Artikel 23 Förhållandet till den gemensamma fonden för råvaror	11
KAPITEL VIII OPERATIV VERKSAMHET	11
Artikel 24 Projekt	11
Artikel 25 Forskning och utveckling	12

Artikel 26	Marknadsfrämjande	12
Artikel 27	Kostnadsminskning	12
Artikel 28	Kriterier för godkännande av projekt	12
Artikel 29	Projektkommittén	12
KAPITEL IX	BEAKTANDE AV VIKTIGA FRÅGOR OM JUTE OCH JUTEPRODUKTER	13
Artikel 30	Beaktande av stabilisering, konkurrens med syntetmaterial och andra frågor ..	13
KAPITEL X	STATISTIK, STUDIER OCH INFORMATION	13
Artikel 31	Statistik, studier och information	13
Artikel 32	Årsrapport och översynsrapportering	13
KAPITEL XI	ÖVRIGA FRÅGOR	13
Artikel 33	Klagomål och tvister	13
Artikel 34	Medlemmarnas allmänna skyldigheter	14
Artikel 35	Befrielse från skyldigheter	14
Artikel 36	Särskilda hjälpåtgärder	14
KAPITEL XII	AVSLUTANDE BESTÄMMELSER	14
Artikel 37	Undertecknande, ratifikation, antagande och godkännande	14
Artikel 38	Depositarie	14
Artikel 39	Anmälan om provisorisk tillämpning	14
Artikel 40	Ikraftträdande	15
Artikel 41	Anslutning	15
Artikel 42	Ändringar	15
Artikel 43	Frånträde	16
Artikel 44	Uteslutning	16
Artikel 45	Avräkning med frånträdande eller uteslutna medlemmar eller medlemmar som inte kan godkänna en avtalsändring	16
Artikel 46	Giltighetstid, förlängning och upphörande	16
Artikel 47	Reservationer	16
BILAGA A	Individuella exportländers andelar av den totala nettoexporten av jute och juteprodukter från deltagande länder i Förenta nationernas konferens för jute och juteprodukter 1989, fastställda för tillämpningen av artikel 40	18
BILAGA B	Individuella importländers och grupper av länders andelar av den totala nettoimporten av jute och juteprodukter till deltagande länder i Förenta nationernas konferens för jute och juteprodukter 1989, fastställda för tillämpningen av artikel 40	18

1989 ÅRS INTERNATIONELLA AVTAL OM JUTE OCH JUTEPRODUKTER

INGRESS

DE AVTALSSLUTANDE PARTERNA,

SOM ÅBEROPAR förklaringen och handlingsprogrammet om upprättandet av en ny internationell ekonomisk ordning⁽¹⁾,

SOM ÅBEROPAR de av Förenta nationernas konferens för handel och utveckling vid dess fjärde, femte och sjätte session antagna resolutionerna 93 (IV), 124 (V) och 155 (VI) om ett integrerat råvaruprogram samt kapitel II, avdelning B i slutakten från UNCTAD VII,

SOM VIDARE ÅBEROPAR handlingsprogrammet för 1980-talet för de minst utvecklade länderna, särskilt artikel 82⁽²⁾ i detta program,

SOM ERKÄNNER jutets och juteprodukternas betydelse för många exporterande utvecklingsländers ekonomier,

SOM BEAKTAR att ett nära internationellt samarbete för att finna lösningar på de problem som är förknippade med denna råvara kommer att främja exportländernas ekonomiska utveckling och stärka ekonomiskt samarbete mellan exportländer och importländer,

SOM BEAKTAR det betydande bidrag som gjorts av 1982 års internationella avtal om jute och juteprodukter till sådant samarbete mellan exportländer och importländer,

HAR ENATS OM FÖLJANDE:

KAPITEL I

SYFTEN

Artikel 1

Syften

1. Till fördel för såväl exportmedlemmar som importmedlemmar och med sikte på att uppnå de relevanta mål som antagits av Förenta nationernas konferens för handel och utveckling i dess resolutioner 93 (IV), 124 (V) och 155 (VI) om ett integrerat råvaruprogram och med beaktande av dess resolution 98 (IV) och kapitel II, avdelning B i slutakten till UNCTAD VII, skall syftena med 1989 års internationella avtal om jute och juteprodukter (nedan kallat "avtalet") vara

- a) att utgöra en effektiv ram för samarbete och samråd mellan export- och importmedlemmar med hänsyn till juteekonomins utveckling,
- b) att främja en ökning och diversifiering av den internationella handeln med jute och juteprodukter,
- c) att förbättra strukturförhållandena på jutemarknaden,
- d) att vederbörligen beakta miljöaspekterna i organisationens verksamhet, särskilt genom att skapa medvetenhet om de gynnsamma effekterna av jutets användning som naturprodukt,
- e) att öka jutets och juteprodukters konkurrensförmåga,
- f) att bibehålla och utöka befintliga marknader samt utveckla nya marknader för jute och juteprodukter,
- g) att förbättra marknadsinformationen i syfte att säkerställa en större öppenhet på den internationella jutemarknaden,
- h) att utveckla nya former av slutanvändning av jute, innefattande nya juteprodukter i syfte att öka efterfrågan på jute,

⁽¹⁾ Generalförsamlingens resolutioner 3201 (S-VI) och 3202 (S-VI) av den 1 maj 1974.

⁽²⁾ Se UNCTAD:s rapport om de minst utvecklade länderna (FN-publikation, försäljningsnummer F.82.1.8.) del 1, stycke A.

- i) att uppmuntra ökad bearbetning och vidareförädling av jute och juteprodukter i både import- och exportländer,
 - j) att utveckla produktionen av jute i syfte att förbättra bland annat avkastningen per enhet och kvaliteten till fördel för import- och exportländer,
 - k) att utveckla produktionen av jute och juteprodukter i syfte att bland annat förbättra deras kvalitet och minska produktionskostnaden,
 - l) att kvantitativt utveckla produktionen, exporten och importen av jute och juteprodukter så att de uppfyller världsmarknadens krav på utbud och efterfrågan.
2. De syften som anges i punkt 1 i denna artikel bör särskilt uppnås genom
- a) projekt för forskning och utveckling, marknadsföring och kostnadsminskning, innefattande utveckling av det mänskliga kapitalet,
 - b) sammanställning och spridning av information, innefattande marknadsinformation om jute och juteprodukter,
 - c) beaktande av viktiga frågor om jute och juteprodukter till exempel frågorna om stabilisering av priser och utbud och om konkurrensen med syntet- och ersättningsmaterial,
 - d) studier av trender i fråga om problem på kort och lång sikt i världens juteekonomi.
4. *exportmedlem*: en medlem vars export av jute och juteprodukter överstiger dess import av jute och juteprodukter och som har förklarat sig vara exportmedlem.
 5. *importmedlem*: en medlem vars import av jute och juteprodukter överstiger dess export av jute och juteprodukter och som har förklarat sig vara importmedlem.
 6. *organisation*: den internationella juteorganisationen som avses i artikel 3.
 7. *rådet*: det internationella juterådet som inrättats enligt artikel 6.
 8. *kvalificerad majoritet*: en majoritet bestående av minst två tredjedelar av röster som avgivits av närvarande och röstande exportmedlemmar och minst två tredjedelar av de röster som avgivits av närvarande och röstande importmedlemmar, varje grupp räknad var för sig, under förutsättning att dessa röster avges av en majoritet av exportmedlemmarna och av minst fyra närvarande och röstande importmedlemmar.
 9. *fördelad enkel majoritet*: en majoritet bestående av mer än hälften av samtliga röster som avgivits av närvarande och röstande exportmedlemmar och mer än hälften av samtliga röster som avgivits av närvarande och röstande importmedlemmar, varje grupp räknad för sig. De röster som krävs för exportmedlemmarna måste avges av en majoritet av närvarande och röstande exportmedlemmarna.

KAPITEL II

DEFINITIONER

Artikel 2

Definitioner

I detta avtal används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

1. *jute*: råjute, gambohampa och därmed besläktade fibrer inklusive *Urena lobata*, *Abutilon avicennae* och *Cephalonema polyandrum*.
2. *juteprodukter*: produkter som helt eller nästan helt är framställda av jute eller produkter vars största vikt-komponent är jute.
3. *medlem*: en regering eller en mellanstatlig organisation enligt artikel 5 som samtyckt till att provisoriskt eller slutgiltigt vara bunden av detta avtal.
10. *räkenskapsår*: perioden från och med 1 juli till och med 30 juni.
11. *juteåret*: perioden från och med 1 juli till och med 30 juni.
12. *världregering*: regeringen i det land där organisationens säte är beläget.
13. *export av jute*: eller *export av juteprodukter*: jute eller juteprodukter som utförs ur en medlems tullområde och *import av jute*: eller *import av juteprodukter*: jute eller juteprodukter som införs i en medlems tullområde, och om en medlem förvaltar mer än ett tullområde, skall "tullområde" i detta sammanhang anses avse medlemmens samtliga tullområden.
14. *fritt användbara valutor*: tyska mark, franska franc, japanska yen, pund sterling, US dollar och varje annan valuta som enligt en behörig internationell monetär organisation de facto är allmänt använd som betalningsmedel vid internationella transaktioner och har stor omsättning på de stora valutamarknaderna.

KAPITEL III

ORGANISATION OCH FÖRVALTNING

Artikel 3

Internationella juteorganisationens säte, uppbyggnad och fortsättning

1. Internationella juteorganisationen som inrättats enligt 1982 års internationella avtal om jute och juteprodukter skall bestå för att handha detta avtals tillämpning och övervaka verksamheten inom dess ram.

2. Organisationens verksamhet skall permanent skötas av det internationella juterådet och projektkommittén, verkställande direktören och personalen. Rådet kan med kvalificerad majoritet tillsätta kommittéer och arbetsgrupper för särskilda ändamål och med särskilda direktiv.

3. Organisationen skall ha sitt säte i Dhaka i Bangladesh.

4. Organisationens säte skall alltid vara förlagt till en medlems territorium.

Artikel 4

Medlemskap i organisationen

1. Organisationen skall ha två kategorier medlemmar

a) exportmedlemmar,

och

b) importmedlemmar.

2. En medlem kan byta medlemskategori enligt sådana villkor som rådet fastställer.

Artikel 5

Mellanstatliga organisationers medlemskap

1. Varje hänvisning i detta avtal till *regeringar* skall alltid förstås som även omfattande Europeiska ekonomiska gemenskapen och varje annan mellanstatlig organisation som har ansvar när det gäller att förhandla om, sluta och tillämpa internationella avtal, särskilt råvaruavtal. I fråga om sådana mellanstatliga organisationer skall följaktligen varje hänvisning i detta avtal till undertecknande, ratifikation, antagande eller godkännande, anmälan om provisorisk tillämpning eller anslutning anses

inbegripa en hänvisning till undertecknande, ratifikation, antagande eller godkännande, anmälan om provisorisk tillämpning eller anslutning av sådana mellanstatliga organisationer.

2. Vid röstning i ärenden som ligger inom en sådan mellanstatlig organisations kompetensområde, skall sådana organisationer rösta med ett röstetal motsvarande det totala antalet röster som i enlighet med artikel 10 tillkommer deras medlemsstater. I sådana fall skall medlemsstaterna i dessa mellanstatliga organisationer inte vara berättigade att utöva sin individuella rösträtt.

KAPITEL IV

INTERNATIONELLA JUTERÅDET

Artikel 6

Internationella juterådets sammansättning

1. Organisationens högsta myndighet skall vara det internationella juterådet som skall bestå av organisationens samtliga medlemmar.

2. Varje medlem skall företrädas av en delegat i rådet och kan utse suppleanter och sakkunniga att delta i rådets sammanträden.

3. I delegatens frånvaro eller under särskilda omständigheter skall en suppleant bemyndigas att företräda delegaten och rösta i dennes ställe.

Artikel 7

Rådets befogenheter och uppgifter

1. Rådet skall utöva alla de befogenheter och vidta eller låta vidta alla de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra bestämmelserna i detta avtal.

2. Rådet skall med kvalificerad majoritet fastställa de regler och föreskrifter som är nödvändiga för att genomföra bestämmelserna i detta avtal och som är förenliga därmed, däri inbegripet rådets egen arbetsordning, organisationens finansiella föreskrifter och personalföreskrifter. De finansiella reglerna och föreskrifterna skall stadga om bland annat förvaltningskontots och särskilda kontots inkomster och utgifter. Rådet kan i sin arbetsordning föreskriva på vilket sätt det kan avgöra särskilda frågor utan att sammanträda.

3. Rådet skall föra de protokoll som krävs för att fullgöra sina uppgifter enligt detta avtal.

Artikel 8

Rådets ordförande och vice ordförande

1. Rådet skall för varje juteår välja en ordförande och en vice ordförande vilka inte betalas av organisationen.
2. Av ordföranden och vice ordföranden skall den ene väljas bland ombuden för exportmedlemmarna och den andre bland ombuden för importmedlemmarna. Dessa uppdrag skall varje år växla mellan de två medlemskategorierna, vilket dock inte skall utgöra något hinder för att rådet under särskilda omständigheter med kvalificerad majoritet väljer om den ene eller båda.
3. Om ordföranden är tillfälligt frånvarande skall han ersättas av vice ordföranden. Då såväl ordföranden och vice ordföranden är tillfälligt frånvarande, eller endera eller båda permanent frånvarande, kan rådet allt efter omständigheterna välja nya funktionärer bland ombuden för exportmedlemmarna och eller bland ombuden för importmedlemmarna på tillfällig eller permanent basis.

Artikel 9

Rådets sammanträden

1. Rådet skall i regel hålla ett ordinarie sammanträde varje halvår under juteåret.
2. Rådet skall hålla extra sammanträde närhelst det så beslutar eller på begäran av
 - a) verkställande direktören i samförstånd med rådets ordförande,

eller
 - b) en majoritet av exportmedlemmarna eller en majoritet av importmedlemmarna,

eller
 - c) medlemmar som innehar minst 500 röster.
3. Rådets sammanträden skall hållas där organisationen har sitt säte om rådet inte med kvalificerad majoritet beslutar annorlunda. Om rådet på inbjudan av en medlem sammanträder på annan ort än där organisationen har sitt säte skall denna medlem bestrida de extrakostnader som uppkommer på grund av att sammanträdet hålls utanför sätesorten och skall bevilja privilegier och immuniteter som är jämförbara med dem som medges liknande internationella konferenser.

4. Kallelse till varje sammanträde och dagordning för sammanträdet jämte däri nämnd dokumentation skall tillsändas medlemmarna av verkställande direktören minst 30 dagar i förväg, utom att i nödfall kallelse får utfärdas senare, dock minst sju dagar i förväg.

Artikel 10

Röstfördelning

1. Exportmedlemmarna skall tillsammans ha 1 000 röster och importmedlemmarna skall tillsammans ha 1 000 röster.
2. Exportmedlemmarnas röster skall fördelas på följande sätt: 150 röster skall fördelas jämnt mellan samtliga exportmedlemmar varvid avrundning görs till närmaste hela röst för varje medlem och de återstående rösterna skall fördelas proportionellt mot den genomsnittliga volymen av deras nettoexport av jute och juteprodukter under de tre föregående juteåren, dock får inte det maximala antalet röster för en enskild exportmedlem överstiga 450. Övertaliga röster skall i proportion till deras handelsandelar fördelas mellan alla exportmedlemmar som har mindre än 250 röster vardera.
3. Importmedlemmarnas röster skall fördelas på följande sätt: varje importmedlem skall ha upp till fem basröster, det totala antalet basröster får dock inte överstiga 150. Återstående röster skall fördelas proportionellt mot den årliga genomsnittsvolymen av vars och ens nettoimport av jute och juteprodukter under den treårsperiod som börjar fyra kalenderår före röstfördelningen.
4. Rådet skall fördela rösterna för varje räkenskapsår vid början av detta års första möte i enlighet med bestämmelserna i denna artikel. Fördelningen skall förbli i kraft under återstoden av året, med undantag för vad som anges i punkt 5 i denna artikel.
5. Närhelst medlemsantalet i organisationen ändras eller när någon medlems rösträtt upphävs eller återställs enligt någon bestämmelse i detta avtal, skall rådet omfördela rösterna inom den eller de berörda medlemskategorierna enligt bestämmelserna i denna artikel. Rådet skall fastställa det datum från vilket den nya röstfördelningen skall gälla.
6. Bråkdelar av röster är inte tillåtna.
7. Vid avrundning till närmaste hela röst skall varje tal under 0,5 avrundas nedåt och varje tal över 0,5 skall avrundas uppåt.

Artikel 11

Röstningsförfarande i rådet

1. Varje medlem skall ha rätt att avge det antal röster den innehar, och ingen medlem skall ha rätt att dela sina röster. En medlem kan dock rösta på annat sätt med de röster den är berättigad att avge enligt punkt 2 i denna artikel.
2. Genom skriftlig anmälan till rådets ordförande kan varje exportmedlem bemyndiga en annan exportmedlem och varje importmedlem kan bemyndiga en annan importmedlem att företräda dess intressen och avge dess röster vid varje sammanträde med rådet.
3. En medlem som av en annan medlem har bemyndigats att avge de röster som den bemyndigande medlemmen innehar enligt artikel 10 skall avge dessa röster i enlighet med den bemyndigande medlemmens instruktioner.
4. En medlem som avstår från att rösta skall anses inte ha avgett sina röster.

Artikel 12

Rådets beslut och rekommendationer

1. Rådet skall eftersträva att fatta alla beslut och avge alla rekommendationer enhälligt. Om enhällighet inte nås, skall rådet fatta alla sina beslut och avge alla sina rekommendationer med fördelad enkel majoritet, såvida detta avtal inte föreskriver kvalificerad majoritet.
2. Då en medlem utnyttjar bestämmelserna i artikel 11.2 och dess röster avges på ett sammanträde med rådet skall medlemmen vid tillämpningen av punkt 1 i den artikeln betraktas som närvarande och röstande vid mötet.
3. Alla rådets beslut och rekommendationer skall vara i enlighet med detta avtal.

Artikel 13

Rådets beslutsförfarande

1. För beslutsförfarande vid sammanträde med rådet erfordras närvaro av en majoritet av exportmedlemmarna och en majoritet av importmedlemmarna samt att dessa medlemmar innehar minst två tredjedelar av det totala antalet röster inom sina respektive medlemskategorier.

2. Om beslutsförfarande enligt punkt 1 i denna artikel inte föreligger den dag som utsatts för sammanträde och följande dag, erfordras för beslutsförfarande den tredje dagen och därefter närvaro av en majoritet av exportmedlemmarna och en majoritet av importmedlemmarna samt att dessa medlemmar innehar en majoritet av det totala antalet röster inom sina respektive medlemskategorier.

3. Representation enligt artikel 11.2 skall betraktas som närvaro.

Artikel 14

Samarbete med andra organisationer

1. Rådet skall vidta alla åtgärder som är lämpliga för samråd eller samarbete med Förenta nationerna och dess fackorgan som till exempel Förenta nationernas livsmedels- och jordbruksorganisation och Förenta nationernas organisation för industriell utveckling och dess underordnade organ som Förenta nationernas konferens för handel och utveckling, Förenta nationernas utvecklingsprogram, internationella handelscentret UNCTAD/GATT och Förenta nationernas miljöprogram och med andra lämpliga mellanstatliga och icke-statliga organisationer.
2. Organisationen skall så långt som möjligt använda sig av de hjälpmedel, de tjänster och den expertis som står till buds inom de organ som nämns i punkt 1 i denna artikel för att undvika dubbelarbete när det gäller att uppnå detta avtals syften och för att komplettera och effektivisera sin verksamhet.
3. Rådet skall, med beaktande av UNCTAD:s speciella roll i den internationella råvaruhandeln, på lämpligt sätt hålla denna organisation informerad om sin verksamhet och sina arbetsprogram.

Artikel 15

Tillträde för observatörer

Rådet kan inbjuda ett icke-medlemsland eller alla de organisationer som nämns i artikel 14, som har befattning med den internationella handeln med jute och juteprodukter eller med juteindustrin att delta som observatör vid rådets sammanträden.

Artikel 16

Verkställande direktören och personalen

1. Rådet skall med kvalificerad majoritet utse verkställande direktören.

2. Verkställande direktörens anställningsvillkor skall fastställas enligt rådets arbetsordning.

3. Verkställande direktören skall vara organisationens administrativa cheftjänsteman och skall vara ansvarig inför rådet för förvaltningen av och verksamheten inom ramen för detta avtal i enlighet med rådets beslut.

4. Verkställande direktören skall utse personalen i enlighet med de föreskrifter som fastställts av rådet. Rådet skall med kvalificerad majoritet besluta hur många cheftjänstemän, handläggare och andra tjänstemän verkställande direktören får utse. Alla förändringar av antalet tjänster skall beslutas av rådet med kvalificerad majoritet. Personalen skall vara ansvarig inför verkställande direktören.

5. Varken verkställande direktören eller övrig personal får ha några ekonomiska intressen i juteindustrin eller i jutehandeln eller i därmed förbundna kommersiella aktiviteter.

6. Verkställande direktören och övrig personal får vid fullgörandet av sina åligganden inte begära eller motta instruktioner från någon medlem eller från någon myndighet utanför organisationen. De skall avstå från varje åtgärd som är oförenlig med deras ställning som internationella tjänstemän, i sista hand ansvariga inför rådet. Varje medlem skall respektera att verkställande direktörens och den övriga personalens åligganden uteslutande är av internationell art och skall inte söka påverka dem vid fullgörandet av deras uppgifter.

KAPITEL V

PRIVILEGIER OCH IMMUNITETER

Artikel 17

Privilegier och immuniteter

1. Organisationen skall vara juridisk person. Den skall särskilt ha behörighet att sluta avtal om, förvärva och förfoga över lös och fast egendom och föra talan vid domstolar och andra myndigheter.

2. Organisationen skall fortsätta att bedriva sin verksamhet enligt den överenskommelse rörande organisationens säte det ingått med värdregeringen (som är Bangladesh regering, där organisationens säte för närvarande är beläget). Överenskommelsen rörande organisationens säte med värdregeringen reglerar sådana frågor som den status, de privilegier och immuniteter för organisationen, dess verkställande direktör, personal och experter och för medlemmarnas delegater som kan anses erforderliga för fullgörandet av deras uppgifter.

3. Om organisationens säte flyttas till ett annat av organisationens medlemsländer skall denna medlem så snart som möjligt sluta en överenskommelse rörande organisationens säte med organisationen, vilken skall godkännas av rådet.

4. I avvaktan på att den i punkt 3 i denna artikel nämnda överenskommelsen rörande organisationens säte sluts, skall organisationen anmoda värdlandet att i den utsträckning det är förenligt med dess nationella lagstiftning bevilja skattebefrielse för den lön som organisationen betalar till sina anställda samt för organisationens tillgångar, inkomster och övriga egendom.

5. Organisationen kan med ett eller flera länder sluta avtal, som skall godkännas av rådet, angående sådana privilegier och immuniteter som kan behövas för att avtalet skall fungera på rätt sätt.

6. Överenskommelsen om organisationens säte skall vara oberoende av detta avtal. Den skall dock upphöra att gälla

- a) genom överenskommelse mellan värdregeringen och organisationen,
- b) om organisationens säte flyttas från värdregeringens land, eller
- c) i det fall organisationen upplöses.

KAPITEL VI

FINANSIERING

Artikel 18

Räkenskapskonton

1. Två konton skall inrättas

- a) förvaltningskontot,
och

b) särskilda kontot.

2. Verkställande direktören är ansvarig för förvaltningen av dessa konton och rådet skall i sin arbetsordning föranstalta härom.

Artikel 19

Betalningsformer

1. Bidrag till förvaltningskontot skall betalas i fritt användbara valutor och vara undantagna från valutarestriktioner.

2. Finansiella bidrag till särskilda kontot skall betalas i fritt användbara valutor och vara undantagna från valutarestriktioner.

3. Rådet kan även besluta att ta emot andra former av bidrag till särskilda kontot, till exempel vetenskaplig och teknisk utrustning eller arbetskraft, som behövs för att genomföra godkända projekt.

Artikel 20

Revision och publicering av räkenskaperna

1. Rådet skall utse revisorer för granskning av dess räkenskaper.

2. Oberoende revisionsberättelser över förvaltningskontot och särskilda kontot skall tillställas medlemmarna snarast möjligt och inte senare än sex månader efter varje juteårs slut och om möjligt upptas till godkännande av rådet vid dess nästa sammanträde. En sammanfattning av revisionsberättelserna och balansräkningen skall därefter publiceras.

Artikel 21

Förvaltningskontot

1. De kostnader som erfordras för förvaltningen av detta avtal skall belasta förvaltningskontot och bestridas genom årliga medlemsbidrag i enlighet med respektive medlems konstitutionella eller institutionella förfaranden. och bidragens storlek skall fastställas i enlighet med punkterna 3, 4 och 5 i denna artikel.

2. Utgifterna för delegationer till sammanträden med rådet, projektkommittén och till de kommittéer och arbetsgrupper, som nämns i artikel 3.2, skall bestridas av berörda medlemmar. Om en medlem begär särskilda tjänster av organisationen, skall rådet kräva att medlemmen i fråga betalar kostnaderna för dessa tjänster.

3. Under andra hälften av varje räkenskapsår skall rådet godkänna organisationens förvaltningsbudget för det följande räkenskapsåret och fastställa varje medlems bidrag till denna budget.

4. Varje medlems bidrag till förvaltningsbudgeten för varje räkenskapsår skall fastställas på grundval av förhål-

landet mellan antalet av dess röster vid den tidpunkt då förvaltningsbudgeten för ifrågasättande räkenskapsår godkänns av det totala antalet röster för samtliga medlemmar. När bidragen fastställs skall varje medlems röster räknas utan hänsyn till om någon medlems rösträtt upphävs eller en omfördelning av rösterna skett till följd därav.

5. Initialbidraget för en medlem som ansluter sig till organisationen efter detta avtals ikraftträdande skall fastställas av rådet på grundval av det antal röster som medlemmen till delar och den tid som återstår av det löpande räkenskapsåret, de bidrag som fastställts för övriga medlemmar för det löpande räkenskapsåret skall dock inte ändras härigenom.

6. Bidragen till förvaltningsbudgeten skall förfalla till betalning den första dagen av varje räkenskapsår. Bidrag från medlemmarna avseende det räkenskapsår under vilket det inträder i organisationen skall förfalla till betalning vid den tidpunkt då de blir medlemmar.

7. Om en medlem inte till fullo betalt sitt bidrag till förvaltningsbudgeten inom fyra månader efter det att bidraget enligt punkt 6 i denna artikel har förfallit till betalning, skall verkställande direktören anmoda medlemmen i fråga att betala så snart som möjligt. Om medlemmen inom två månader efter en sådan anmodan ännu inte har betalt sitt bidrag, skall medlemmen anmodas att uppge skälen för sin oförmåga att betala. Om medlemmen i fråga efter utgången av sju månader från det datum då bidraget förfallit till betalning ännu inte har betalt sitt bidrag, skall medlemmens rösträtt upphävas och en dröjsmålsränta påföras i enlighet med räntesatsen i värdlandets centralbank till dess medlemmen till fullo har betalt sitt bidrag, såvida inte rådet med kvalificerad majoritet beslutar annorlunda.

8. En medlem vars rättigheter har upphävts i enlighet med punkt 7 i denna artikel skall särskilt förbli skyldig att erlägga sitt bidrag.

9. Medel som inte utnyttjats i förvaltningsbudgeten under något år skall gottskrivas medlemsregeringarna såsom nedsättning av följande års bidrag i samma förhållande som ursprungligen fastställts.

Artikel 22

Särskilda kontot

1. Två konton skall inrättas under särskilda kontot

a) förprojektunderkontot,

och

b) projektunderkontot.

2. Alla utgifter för förprojektunderkontot skall återbetalas från projektunderkontot om projektet senare godkänns och finansieras. Om rådet inom sex månader efter detta avtals ikraftträdande inte erhåller några medel till förprojektunderkontot, skall det ompröva situationen och vidta lämpliga åtgärder.

3. Alla inkomster som hänför sig till specifika identifierbara projekt skall gottskrivas särskilda kontot. Alla utgifter för sådana projekt, inklusive arvoden och reseutgifter för konsulter och experter, skall belasta särskilda kontot.

4. Möjliga finansieringskällor för särskilda kontot skall vara

a) andra kontot inom den gemensamma fonden för råvaror,

b) regionala och internationella finansinstitut, såsom Förenta nationernas utvecklingsprogram, Världsbanken, Asiatiska utvecklingsbanken, Interamerikanska utvecklingsbanken och Afrikanska utvecklingsbanken,

och

c) frivilliga bidrag.

5. Rådet skall med kvalificerad majoritet fastställa på vilka villkor det, då och där så är lämpligt, kan vara villigt att stödja projekt med lånefinansiering, i fall då en eller flera medlemmar frivilligt har iklätt sig alla åligganden och förpliktelser i fråga om sådana lån. Organisationen skall inte ha några förpliktelser för sådana lån.

6. Rådet kan föreslå och verka för att vilken enhet som helst, med enhetens medgivande, inklusive en eller flera medlemmar, upptar lån för att finansiera godkända projekt och ikläder sig alla därmed förknippade åligganden, dock skall organisationen förbehålla sig rätten att övervaka resursanvändningen och kontrollera genomförandet av på detta sätt finansierade projekt. Organisationen skall emellertid inte vara ansvarig för säkerheter som ställts av enskilda medlemmar eller andra enheter.

7. Ingen medlem skall till följd av sitt medlemskap i organisationen vara ansvarig för de förpliktelser som uppkommit genom att någon annan medlem eller enhet upptagit eller beviljat lån i samband med projekt.

8. Rådet kan ta emot frivilliga, icke öronmärkta medel för den händelse att organisationen erbjuds sådana. Sådana medel kan utnyttjas såväl för förprojektaktiviteter som för godkända projekt.

9. Verkställande direktören skall på de villkor som rådet bestämmer, eftersträva en tillräcklig och säkerställd finansiering för av rådet godkända projekt.

10. Särskilda kontots resurser skall användas enbart för godkända projekt eller förprojektaktiviteter.

11. Bidrag till specificerade godkända projekt skall användas enbart för de projekt för vilka de ursprungligen var avsedda, om inte rådet i samförstånd med bidragsgivaren beslutar annorlunda. När ett projekt har avslutats skall organisationen till var och en som bidragit till specificerade projekt återbetala eventuellt överskjutande medel, fördelade proportionellt mot varje bidragsgivares andel i summan av de bidrag som ursprungligen ställdes till förfogande för projektets finansiering, såvida inte bidragsgivaren går med på annat förfarande.

12. Rådet kan då så är lämpligt ompröva särskilda kontots finansiering.

KAPITEL VII

FÖRHÅLLET TILL DEN GEMENSAMMA FONDEN FÖR RÅVAROR

Artikel 23

Förhållandet till den gemensamma fonden för råvaror

Organisationen skall till fullo utnyttja den gemensamma fondens för råvaror möjligheter, innefattande, om så är lämpligt, ingåendet av ett ömsesidigt godtagbart avtal med den gemensamma fonden i enlighet med de principer som fastställts i avtalet om upprättande av den gemensamma fonden för råvaror.

KAPITEL VIII

OPERATIV VERKSAMHET

Artikel 24

Projekt

1. För att uppnå de syften som anges i artikel 1 skall rådet fortlöpande och i enlighet med bestämmelserna i

artikel 14.1 identifiera, låta förbereda och genomföra och med sikte på att säkerställa deras effektivitet följa upp, övervaka samt utvärdera projekt inom områdena forskning och utveckling, marknadsföring och kostnadsminskning, som kan innefatta utveckling av mänskligt kapital, och andra relevanta projekt som rådet godkänner.

2. Verkställande direktören skall hänskjuta förslag till sådana projekt som nämns i punkt 1 i denna artikel till projektkommittén. Förslagen skall tillställas alla medlemmar minst två månader före det sammanträde med kommittén vid vilket de skall behandlas. På grundval av dessa förslag skall kommittén besluta vilka förprojektaktiviteter som skall inledas. Genomförandet av sådana förprojektaktiviteter skall ombesörjas av verkställande direktören i enlighet med regler och föreskrifter som rådet fastställer.

3. Resultaten av förprojektaktiviteterna, innefattande detaljerade kostnadsberäkningar, möjliga vinster, varaktighet, lokalisering och tänkbara verkställande organ, skall av verkställande direktören föreläggas kommittén efter utsändning till samtliga medlemmar minst två månader före det kommittésammanträde vid vilket det skall behandlas.

4. Kommittén skall överväga resultaten och ge rådet rekommendationer angående projekten.

5. Rådet skall överväga rekommendationerna och med kvalificerad majoritet besluta om de föreslagna finansieringsprojekten i enlighet med artiklarna 22 och 28.

6. Rådet skall besluta om projektens inbördes prioriteringsordning.

7. Rådet skall inhämta en medlems godkännande innan det godkänner ett projekt inom denna medlems territorium.

8. Rådet kan med kvalificerad majoritet dra in sitt stöd till ett projekt.

Artikel 25

Forskning och utveckling

Forsknings och utvecklingsprojekt skall bland annat syfta till att

- a) förbättra jordbrukets produktivitet och fiberkvaliteten,
- b) förbättra produktionsmetoderna för befintliga och nya produkter,
- c) finna nya former av slutanvändning och förbättra nya produkter,

- d) uppmuntra ökad bearbetning och vidareförädling av jute och juteprodukter.

Artikel 26

Marknadsfrämjande

Projekt som rör marknadsfrämjande bör bland annat syfta till att bibehålla och utvidga marknaderna för befintliga produkter och hitta marknader för nya produkter.

Artikel 27

Kostnadsminskning

Projekt som rör kostnadsminskning bör bland annat syfta till att, så långt det är lämpligt, förbättra processer och metoder med anknytning till produktiviteten i jordbruket och fiberkvaliteten, liksom till förbättring av processer och metoder med anknytning till arbets-, material- och kapitalkostnaderna inom jutetillverkningsindustrin och till att fortlöpande ge medlemmarna aktuell information om de mest effektiva processer och metoder som finns tillgängliga för juteekonomin.

Artikel 28

Kriterier för godkännande av projekt

Rådet skall godkänna projekt på grundval av följande kriterier:

- a) De skall ha förutsättningarna att nu eller i framtiden gagna mer än en medlem, varav minst en exportmedlem, och vara till nytta för juteekonomin i dess helhet.
- b) De skall ha anknytning till vidmakthållandet eller utvidgandet av den internationella handeln med jute och juteprodukter.
- c) De skall på kort eller lång sikt erbjuda möjligheter till gynnsamma ekonomiska resultat i förhållande till kostnaderna.
- d) De skall vara utformade så att de är förenliga med omfattningen av den internationella handeln med jute och juteprodukter.
- e) De skall ha förutsättningarna att förbättra jutets och juteprodukternas allmänna konkurrensförmåga eller marknadsutsikter.

Artikel 29

Projektkommittén

1. En projektkommitté (i det följande kallad "kommittén") upprättas härmed. Den skall vara ansvarig inför och verka under rådets allmänna ledning.

2. Alla medlemmar skall ha rätt att delta i kommitténs arbete. Kommitténs arbetsordning, röstfördelning och röstningsförfarande skall med vederbörliga ändringar överensstämma med rådets. Kommittén skall vanligtvis sammanträda två gånger per år. Den kan emellertid sammanträda oftare på rådets begäran.

3. Kommittén har till uppgift att

- a) överväga, tekniskt bedöma och utvärdera sådana projektförslag som nämns i artikel 24,
- b) besluta om förprojektaktiviteter, och
- c) ge rekommendationer till rådet beträffande projekt.

KAPITEL IX

BEAKTANDE AV VIKTIGA FRÅGOR OM JUTE OCH JUTEPRODUKTER

Artikel 30

Beaktande av stabilisering, konkurrens med syntetmaterial och andra frågor

1. Rådet skall fortlöpande beakta frågorna om stabilisering av priserna på och utbudet av jute och juteprodukter för export med sikte på att finna lösningar på dessa. Om detta leder till att man kommer överens om någon lösning som medför åtgärder om vilka inte uttryckligen stadgas i detta avtal, kan denna lösning realiseras endast genom en ändring av detta avtal enligt artikel 42.
2. Rådet skall överväga frågor rörande konkurrensen mellan å ena sidan jute och juteprodukter och å andra sidan syntet- och ersättningsmaterial.
3. Rådet skall föranstalta om fortlöpande bevakning av andra viktiga frågor relevanta för jute och juteprodukter.

KAPITEL X

STATISTIK, STUDIER OCH INFORMATION

Artikel 31

Statistik, studier och information

1. Rådet skall ingå lämpliga arrangemang med de organ som anges i artikel 14.1, för att bidra till att säkra tillgången på aktuell och tillförlitlig information om alla faktorer som påverkar jute och juteproduktionen. Orga-

nisationen skall insamla, sammanställa och efter behov publicera sådan statistisk information om produktion, handel, utbud, lager, konsumtion och priser för jute, juteprodukter, syntet- och ersättningsmaterial som erfordras för verksamheten inom detta avtals ram.

2. Medlemmarna skall tillhandahålla statistik och annan information inom skälig tid och i den största möjliga omfattning som är förenlig med deras nationella lagstiftning.

3. Rådet skall föranstalta om studier av trenderna och problemen på kort och lång sikt inom världens juteekonomi.

4. Rådet skall säkerställa att publicerade uppgifter inte medger otillbörlig insyn i den verksamhet som bedrivs av enskilda eller företag som producerar, bearbetar eller saluför jute, juteprodukter, syntet- och ersättningsmaterial.

5. Rådet skall vidta de åtgärder som anses nödvändiga för att ge publicitet åt och information om jute och juteprodukter.

Artikel 32

Årsrapport och översynsrapportering

1. Rådet skall inom sex månader efter varje juteårs slut publicera en årsrapport om organisationens verksamhet och sådan övrig information som det anser lämplig.
2. Rådet skall årligen bedöma och se över läget och framtids-utsikterna på den internationella jutemarknaden, inklusive konkurrensläget i förhållande till syntet- och ersättningsmaterial, och informera medlemmarna om resultaten av denna översyn.
3. Översynen skall genomföras på grundval av dels den information som medlemmarna lämnar beträffande nationell produktion, lager, export, import, konsumtion och priser för jute och juteprodukter, syntet- och ersättningsmaterial, dels den övriga information som rådet kan få tillgång till antingen direkt eller via lämpliga organisationer inom FN-systemet, inklusive UNCTAD och FAO, och lämpliga mellanstatliga och icke-statliga organisationer.

KAPITEL XI

ÖVRIGA FRÅGOR

Artikel 33

Klagomål och tvister

Varje klagomål över att en medlem underlåtit att fullgöra sina skyldigheter i enlighet med detta avtal och varje tvist

rörande tolkningen eller tillämpningen av detta avtal skall hänskjutas till rådet för avgörande. Rådets beslut i dessa frågor skall vara slutgiltigt och bindande.

Artikel 34

Medlemmarnas allmänna skyldigheter

1. Medlemmarna skall under detta avtals giltighetstid efter bästa förmåga och genom inbördes samarbete söka främja uppnåendet av dess syften och undvika åtgärder som motverkar dessa.

2. Medlemmarna skall godkänna rådets beslut enligt detta avtal som bindande och söka avstå från att vidta åtgärder som kan begränsa eller motverka dem.

3. Medlemmarnas ansvar i samband med tillämpningen av detta avtal, antingen gentemot organisationen eller tredje part, skall begränsas till den utsträckning i vilken de har skyldigheter rörande bidrag enligt kapitel 6.

Artikel 35

Befrielse från skyldigheter

1. Om det är nödvändigt på grund av exceptionella omständigheter, nödläge eller force majeure, varom inte uttryckligen stadgas i detta avtal, kan rådet med kvalificerad majoritet befria en medlem från en skyldighet enligt detta avtal, om medlemmen ger en tillfredsställande förklaring till skälen för att skyldigheterna inte kan infrias.

2. Då rådet enligt punkt 1 i denna artikel befriar en medlem från en skyldighet skall det uttryckligen ange på vilka villkor och för vilken period medlemmen befrias från skyldigheten och skälen till att befrielsen medges.

Artikel 36

Särskilda hjälpåtgärder

1. Importmedlemmar som är utvecklingsländer och vilkas intressen påverkas ogynnsamt av åtgärder som vidtas enligt detta avtal kan vända sig till rådet för lämpliga särskilda hjälpåtgärder. Rådet skall överväga lämpliga åtgärder i enlighet med avsnitt III, punkterna 3 och 4 i UNCTAD-resolution 93 (IV).

2. Utan att det påverkar andra exportmedlemmars intressen skall rådet i all sin verksamhet särskilt beakta ett enskilt minst utvecklat exporterande medlemslands behov.

KAPITEL XII

AVSLUTANDE BESTÄMMELSER

Artikel 37

Undertecknande, ratifikation, antagande och godkännande

1. Detta avtal skall vara öppet för undertecknande i Förenta nationernas högkvarter från och med den 1 januari till och med den 31 december 1990 av de regeringar som inbjudits till Förenta nationernas konferens för jute och juteprodukter 1989.

2. De regeringar som anges i punkt 1 i denna artikel kan

- a) vid undertecknandet av detta avtal förklarar att den genom sitt undertecknande uttrycker sitt samtycke till att vara bunden av detta avtal,
- b) efter sitt undertecknande av detta avtal ratificera, godta eller godkänna det genom att deponera en handling härom hos depositarien.

Artikel 38

Depositarie

Förenta nationernas generalsekreterare utses härmed till depositarie för detta avtal.

Artikel 39

Anmälan om provisorisk tillämpning

1. En signatärregering som avser att ratificera, godta eller godkänna detta avtal, eller en regering för vilken rådet har fastställt villkor för anslutning men som ännu inte har kunnat deponera sin handling kan vid vilken tidpunkt som helst meddela depositarien om att den ämnar tillämpa detta avtal provisoriskt, antingen då det träder i kraft enligt artikel 40 eller, om det redan har trätt i kraft, från en angiven tidpunkt. Varje regering skall vid den tidpunkt då den anmäler den provisoriska tillämpningen förklara sig vara exportmedlem eller importmedlem.

2. En regering som i enlighet med punkt 1 i denna artikel har anmält att den ämnar tillämpa detta avtal, antingen då det träder i kraft eller, om det redan har trätt

i kraft, från en angiven tidpunkt, skall därefter vara provisorisk medlem av organisationen tills den deponerar sin ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningshandling och sålunda blir medlem.

Artikel 40

Ikraftträdande

1. Detta avtal träder i kraft slutgiltigt den 1 januari 1991 eller när som helst därefter, om vid denna tidpunkt tre regeringar som svarar för minst 85 % av nettoexporten, enligt ga A till detta avtal, och 20 av de regeringar som svarar för minst 65 % av nettoimporten, enligt ga B till detta avtal, har undertecknat detta avtal i enlighet med artikel 37 2 a, eller deponerat sina ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningshandlingar.

2. Detta avtal träder i kraft provisoriskt den 1 januari 1991 eller när som helst därefter, om vid denna tidpunkt tre regeringar som svarar för minst 85 % av nettoexporten, enligt ga A till detta avtal, och 20 regeringar som svarar för minst 65 % av nettoimporten, enligt ga B till detta avtal, har undertecknat detta avtal i enlighet med artikel 37 2 a, eller deponerat sina ratifikations-, godtagande- eller godkännandehandlingar eller enligt artikel 39 meddelat depositarien om att de ämnar tillämpa detta avtal provisoriskt.

3. Om kraven för ikraftträdande enligt punkt 1 eller punkt 2 i denna artikel inte har uppfyllts den 1 januari 1991, skall Förenta nationernas generalsekreterare inbjuda de regeringar som har undertecknat detta avtal enligt artikel 37.2 a, eller deponerat ratifikations-, godtagande- eller godkännandehandlingar eller meddelat depositarien om att de ämnar tillämpa detta avtal provisoriskt, att så snart det är praktiskt möjligt sammanträda och besluta att detta avtal skall träda i kraft provisoriskt eller slutgiltigt dem emellan, helt eller delvis. Under den tid då detta avtal är i kraft provisoriskt enligt denna punkt, skall de regeringar som har beslutat att detta avtal skall träda i kraft provisoriskt dem emellan, helt eller delvis, vara provisoriska medlemmar. Dessa regeringar kan sammanträda för att se över situationen och besluta huruvida detta avtal skall träda i kraft slutgiltigt dem emellan eller fortsätta att vara i kraft provisoriskt eller upphöra att gälla.

4. För varje regering som deponerat sin ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningshandling efter detta avtals ikraftträdande skall avtalet träda i kraft för den regeringen dagen för deponeringen.

5. Verkställande direktören skall sammankalla rådet till dess första möte så snart som möjligt efter detta avtals ikraftträdande.

Artikel 41

Anslutning

1. Detta avtal skall vara öppet för anslutning av regeringarna i alla stater på av rådet fastställda villkor, som skall innefatta en tidsgräns för deponering av anslutningshandlingar. Rådet kan emellertid bevilja förlängd tid för regeringar som inte har möjlighet att deponera sina anslutningshandlingar inom den tidsgräns som föreskrivs i anslutningsvillkoren.

2. Anslutningen skall träda i kraft när en anslutningshandling deponeras hos depositarien.

Artikel 42

Ändringar

1. Rådet kan med kvalificerad majoritet rekommendera medlemmarna en ändring av detta avtal.

2. Rådet skall fastställa ett datum före vilket medlemmarna skall meddela depositarien om att de godtagit ändringen.

3. En ändring skall träda i kraft 90 dagar efter det att depositarien har mottagit anmälan om godkännande från medlemmar utgörande minst två tredjedelar av exportmedlemmarna och som svarar för minst 85 % av exportmedlemmarnas röster samt från medlemmar utgörande minst två tredjedelar av importmedlemmarna och som svarar för minst 85 % av importmedlemmarnas röster.

4. Sedan depositarien har informerat rådet om att kraven för ändringens ikraftträdande har uppfyllts, och utan hinder av bestämmelserna i punkt 2 i denna artikel avseende av rådet fastställt datum, kan en medlem fortfarande meddela depositarien om att den godkänner ändringen, förutsatt att detta sker innan ändringen träder i kraft.

5. Varje medlem som inte har anmält sitt godkännande av en ändring före den tidpunkt då ändringen träder i kraft skall från denna tidpunkt upphöra att vara part i detta avtal, såvida inte medlemmen har övertygat rådet om att godkännandet inte har kunnat lämnas i tid på grund av svårigheter att fullgöra dess konstitutionella eller institutionella förfaranden, och rådet beslutar att bevilja medlemmen ytterligare tid för godkännande av ändringen. Sådan medlem skall inte vara bunden av ändringen förrän den har anmält sitt godkännande därav.

6. Om kraven för ändringens ikraftträdande inte har uppfyllts vid den tidpunkt som fastställs av rådet i enlighet med punkt 2 i denna artikel, skall ändringen anses återkallad.

*Artikel 43***Frånträde**

1. En medlem kan frånträda detta avtal när som helst efter dess ikraftträdande genom skriftligt meddelande om frånträde till depositarien. Medlemmen skall samtidigt informera rådet om den vidtagna åtgärden.

2. Frånträdet skall träda i kraft 90 dagar efter det att depositarien mottagit meddelande härom.

*Artikel 44***Uteslutning**

1. Om rådet fastställer att en medlem bryter mot sina åtaganden enligt detta avtal och vidare fastställer att sådan överträdelse avsevärt hindrar avtalets förutsedda verksamhet, kan det med kvalificerad majoritet utesluta medlemmen från avtalet. Rådet skall omedelbart meddela depositarien om detta. Ett år efter dagen för rådets beslut skall medlemmen upphöra att vara part i detta avtal.

*Artikel 45***Avräkning med frånträdande eller uteslutna medlemmar eller medlemmar som inte kan godkänna en avtalsändring**

1. Rådet skall i enlighet med denna artikel fastställa avräkning med en medlem som upphör att vara part i detta avtal på grund av

- a) ogillande av ändring i detta avtal enligt artikel 42,
- b) frånträde från detta avtal enligt artikel 43, eller
- c) uteslutning från detta avtal enligt artikel 44.

2. Rådet skall innehålla bidrag som inbetalats till förvaltningskontot av en medlem som upphör att vara part i detta avtal.

3. En medlem som har mottagit tillbörlig återbetalning enligt denna artikel skall inte vara berättigad till någon andel av behållningen vid organisationens avveckling eller av organisationens övriga tillgångar. Inte heller skall en

sådan medlem vara ansvarig för underskott som organisationen ådragit sig efter sådan återbetalning.

*Artikel 46***Giltighetstid, förlängning och upphörande**

1. Detta avtal skall gälla under en period av fem år efter dess ikraftträdande, om rådet inte med kvalificerad majoritet beslutar att förlänga, omförhandla eller säga upp det i enlighet med bestämmelserna i denna artikel.

2. Rådet kan med kvalificerad majoritet besluta att förlänga detta avtal för högst två perioder om vardera två år.

3. Om före utgången av den i punkt 1 i denna artikel nämnda femårsperioden eller före utgången av en förlängningsperiod enligt punkt 2 i denna artikel, alltefter omständigheterna, ett nytt avtal istället för detta avtal har förhandlats fram men ännu inte trätt i kraft slutgiltigt eller provisoriskt, kan rådet med kvalificerad majoritet förlänga detta avtal till dess att det nya avtalet har trätt i kraft provisoriskt eller slutgiltigt.

4. Om ett nytt avtal har förhandlats fram och träder i kraft under en period då detta avtals giltighetstid är förlängd i enlighet med punkt 2 eller 3 i denna artikel, skall detta avtal, i dess förlängda form, upphöra då det nya avtalet träder i kraft.

5. Rådet kan när som helst med kvalificerad majoritet besluta att detta avtal skall upphöra att gälla med verkan från den tidpunkt rådet fastställer.

6. Utan hinder av detta avtals upphörande skall rådet finnas kvar under en period inte överstigande 18 månader för att avveckla organisationen, däri inbegripet att avsluta räkenskaperna. Under denna tid skall rådet, under förbehåll av relevanta beslut som skall fattas med kvalificerad majoritet, ha de befogenheter och uppgifter som erfordras för dessa ändamål.

7. Rådet skall meddela depositarien om varje beslut som fattas i enlighet med denna artikel.

*Artikel 47***Reservationer**

Reservationer får inte göras beträffande någon av bestämmelserna i detta avtal.

Till bekräftelse härav har undertecknade, därtill vederbörligen bemyndigade, undertecknat detta avtal angivna dagar.

Som skedde i Genève den 3 november 1989. Texterna till detta avtal på arabiska, kinesiska, engelska, franska, ryska och spanska språken är lika giltiga.

BILAGA A

Individuella exportländers andelar av den totala nettoexporten av jute och juteprodukter från deltagande länder i Förenta nationernas konferens för jute och juteprodukter 1989, fastställda för tillämpningen av artikel 40

	<i>Procentandel</i>
Bangladesh	61,578
Kina	8,681
Indien	18,869
Nepal	1,703
Thailand	9,169
Summa:	<u>100,000</u>

BILAGA B

Individuella importländers och grupper av länders andelar av den totala nettoimporten av jute och juteprodukter till deltagande länder i Förenta nationernas konferens för jute och juteprodukter 1989, fastställda för tillämpningen av artikel 40

	<i>Procentandel</i>
Algeriet	1,443
Argentina	0,363
Australien	6,905
Österrike	0,143
Canada	1,311
Europeiska ekonomiska gemenskapen	24,008
Belgien/Luxemburg	6,200
Danmark	0,242
Frankrike	1,949
Västtyskland	3,128
Grekland	0,330
Irland	0,363
Italien	1,399
Nederländerna	2,434
Portugal	0,275
Spanien	1,421
Storbritannien	6,267
Egypten ⁽¹⁾	2,390
Finland	0,077
Indonesien	2,269
Japan	6,542
Marocko	0,815
Norge	0,055
Pakistan	12,974
Filippinerna	0,066
Polen ⁽¹⁾	1,795
Sverige	0,044
Schweiz	0,198
Syrien	3,943
Turkiet	1,718
Förenta staterna	14,097
Sovjetunionen	17,610
Jugoslavien ⁽¹⁾	1,234
Summa:	<u>100,000</u>

⁽¹⁾ Deltar inte i konferensen men tas med på grund av att det är en importmedlem i internationella juteorganisationen.